



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 1 повестки дня: Открытие сессии главой делегации Федеративной Республики Германии	1
Пункт 2 повестки дня: Минута молчания, посвященная молитве или размышлению	1
Речь Временного председателя, главы делегации Федеративной Республики Германии г-на Рюдигера фон Вехмара	1
Пункт 106 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам	5
Пункт 3 повестки дня: Полномочия представителей на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи: а) назначение членов Комитета по проверке полномочий	5
Пункт 4 повестки дня: Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи	5
Речь Председателя тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи г-на Исмата Т. Киттани	6
Пункт 20 повестки дня: Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций	7

Речь Временного председателя, главы делегации Федеративной Республики Германии г-на Рюдигера фон Вехмара

Временный председатель:
г-н Рюдигер фон ВЕХМАР
(Федеративная Республика Германии).
Председатель: г-н Исмаат Т. КИТТАНИ (Ирак).

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Открытие сессии главой делегации Федеративной Республики Германии

1. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Объявляю тридцать шестую сессию Генеральной Ассамблеи открытой.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

2. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю представителям встать для соблюдения минуты молчания, посвященной молитве или размышлению.

Представители встают и соблюдают минуту молчания.

3. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Позвольте мне в качестве Временного председателя, согласно обычаю и традиции, в последний раз попросить вашего внимания, чтобы поделиться некоторыми впечатлениями о нашей работе и об Организации Объединенных Наций.

4. Тридцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи проделала очень большую работу. Из всех сессий Генеральной Ассамблеи, проходивших до сих пор, у нее была самая обширная повестка дня. Прошлой осенью в ходе общих прений выступило небывалое число ораторов. В Центральные учреждения приехало больше глав государств и правительств, а также министров иностранных дел, чем когда-либо ранее.

5. Я еще раз хочу выразить искреннюю благодарность делегациям всех 154 государств-членов, за оказанную ими честь моей стране и мне лично, единодушно избрав меня Председателем в прошлом году.

6. Я также хочу поблагодарить всех вас за тот дух сотрудничества, который вы неоднократно проявляли и благодаря которому были преодолены трудности в выполнении моей задачи.

7. Я приношу особую благодарность Генеральному секретарю и его преданным сотрудникам, без которых я не смог бы выполнять свои обязанности, начиная с самого первого дня.

8. К сожалению, тридцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи была также сессией разочарований — разочарований, в основном, для стран «третьего мира», а также, я уверен, для многих промышленно развитых стран.

9. Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву, проблема Намибии, начало глобальных переговоров, афганский и кампучийский вопросы, многосторонняя проблема Ближнего Востока и многие, многие другие проблемы либо остаются неразрешенными, либо зашли в тупик.

10. В некоторых районах мира ситуация чревата столкновениями. Вот почему я глубоко озабочен, и вот почему я хотел бы настоятельно призвать все правительства представить тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи веские доказательства их решимости сохранить мир и безопасность.

11. Мы не должны переносить напряженность, существующую между Востоком и Западом, в «третий мир». Напротив, мы должны сохранить дух и конкретные достижения разрядки. Ослабление напряженности между вооруженными лагерями Востока и Запада явилось бы не только благом для всех стран Европы, но имело бы огромное значение и для развивающихся стран.

12. Мы почти беспомощно наблюдаем процесс ускорения гонки вооружений. Военные расходы поглощают все больше и больше ресурсов, но безопасность мира от этого не упрочивается. В этом году почти 500 млрд. долларов предназначены для создания новейших видов вооружений и военной техники. Если измерить существующую взрывную силу в фунтах на душу населения, то ее на нашей планете окажется больше, чем продуктов питания.

13. Увеличение официальной помощи в целях развития в размере всего лишь 5 процентов от этой суммы в 500 млрд. долларов было бы достаточно, чтобы легко добиться осуществления задач, предусмотренных Международной стратегией развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, и помочь миллионам людей, все еще живущим в нужде и нищете.

14. В связи со специальной сессией по разоружению в следующем году представится новая возможность наметить достижение цели и провести переговоры, которые будут способствовать заключению важных соглашений, позволяющих остановить и повернуть вспять гонку вооружений.

15. Давайте же призовем самые могущественные государства — Соединенные Штаты и Советский Союз — вернуться за стол переговоров. Я разделяю надежду столь многих из нас, что здесь, в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, мы сможем стать свидетелями возобновления переговоров между Вашингтоном и Москвой по жгучим вопросам, касающимся ограничения вооружений, особенно стратегических ядерных вооружений. Я считаю, что если бы вскоре состоялась встреча на высшем уровне глав государств Советского Союза и Соединенных Штатов, то это вселило бы в нас надежды на поиски мира.

16. Раунд прямых и серьезных переговоров между теми, кто держит в своих руках главный ключ к миру во всем мире, несомненно способствовал бы устранению угрозы военного пожара. Хотя я полностью отдаю себе отчет в том, что нельзя ожидать слишком многого от такой встречи в верхах, все же я считаю, что сами масштабы опасности, которую несет с собой ядерная война, требуют того, чтобы вопрос решался на самом высоком уровне.

17. Я прекрасно понимаю, что без ощутимых результатов в переговорах по сбалансированному сокращению вооружений каждая страна стремится догнать другую, наращивая имеющиеся у нее вооружения. Безопасность народов Европы требует такой защиты. Поэтому поиски выхода из этого порочного круга должны стать первоочеред-

ной обязанностью Организации Объединенных Наций.

18. Беспрепятственная международная торговля оружием и постоянная угроза военных конфликтов по указке извне создают дополнительную угрозу миру и безопасности. Поэтому Организация Объединенных Наций должна не только посвятить значительную часть своего времени и энергии выработке мер по укреплению доверия и конкретным шагам, ведущим к разоружению, но и удвоить усилия, направленные на создание более эффективного механизма Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В нашем Уставе содержится достаточно положений, которые позволяют шире активизировать пока еще ограниченную роль Организации Объединенных Наций.

19. Одной из важных сторон деятельности по поддержанию мира в более широком и невоенном смысле могла бы стать упорядоченная и согласованная перестройка международных экономических отношений на основе проведения глобальных переговоров. Я подробно останавливался на этом вопросе во время проходившего вчера заключительного заседания тридцать пятой сессии¹.

20. Однако я не выполнил бы моих обязанностей, если бы не обратился сегодня с настоятельным и серьезным призывом к правительству Соединенных Штатов завершить в ближайшем будущем длящееся уже восемь месяцев рассмотрение этого жизненно важного вопроса, вернуться к консультациям и сесть за стол переговоров сразу после проведения встречи 22 глав правительств Севера и Юга, которая состоится в Канкуне в следующем месяце.

21. Я уверен, что Соединенные Штаты, рассматривая положение в мировой экономике, не пройдут мимо тех взаимных политических выгод, которые создаст стабильная мировая экономическая система для мирного сотрудничества между странами на основе равного партнерства.

22. Я полностью разделяю точку зрения премьер-министра Австралии г-на Малькольма Фрейзера, который недавно заявил, что все мы должны согласиться с реальностью политического присутствия Юга, или «третьего мира», на мировой арене и относиться к нему серьезно и искренне. Он сказал, что изменения международных институтов и процессов неизбежны. Он подчеркнул, что вопрос состоит в том, будут ли эти изменения проходить организованно в результате переговоров или возникнут как следствие катастрофы.

23. Позвольте мне добавить следующее. В то время, когда в некоторых столицах мира необходимо иметь сильное лобби, выступающее за разрешение основных проблем, стоящих перед всеми нами, вызывает сожаление тот факт, что в некоторых важных странах так мало людей, подающих голос в защиту бедных «третьего мира». Поэтому пусть наша Ассамблея останется главной движущей силой, способной найти выход из бедственного поло-

жения для многих миллионов людей, на долю которых ничего не достается от благ современного мира.

24. За время моего пребывания на посту Председателя тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи мне представилась возможность непосредственно наблюдать за поразительно эффективной и ценной работой, которая осуществляется в рамках программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений во многих частях мира. Позвольте мне засвидетельствовать здесь сегодня, что все они выполняют выдающуюся работу, каждая в конкретной сфере своей компетенции. Однако позвольте мне — *paris pro toto* — особо отметить одну из них: Программу развития Организации Объединенных Наций [ПРООН]. Эта организация, опираясь на опыт трех десятилетий и специализированные технические знания всей системы Организации Объединенных Наций, вносит огромный и незаменимый вклад, направленный на развитие усилий стран, которым она оказывает помощь.

25. Менее чем два месяца назад Экономический и Социальный Совет в резолюции 1981/59 еще раз подтвердил «центральную финансовую и координационную роль Программы развития Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества». Однако в настоящий момент из-за того, что международное сообщество не выполнило планового задания по добровольным взносам, которое было утверждено самой Ассамблеей [резолюция 35/83], а также из-за непредсказуемых колебаний валютных курсов, база ресурсов ПРООН, от которой зависит ее жизненно важная работа в последующие пять лет, остается, по меньшей мере, ненадежной.

26. Все правительства несут серьезную ответственность за обеспечение этой положительно зарекомендовавшей себя организации, которую они сами же и создали, ресурсами, столь необходимыми для того, чтобы избежать срывов в международных усилиях, направленных на развитие. Поэтому я призываю все правительства срочно увеличить их взносы в этот уникальный механизм международного сотрудничества, равно как и в другие программы и учреждения Организации Объединенных Наций, каждое из которых испытывает трудности в связи с колебаниями валютных курсов.

27. В то время, когда нарастает движение в пользу проведения эффективного диалога Север—Юг, было бы досадно и, более того, трагично, если бы один из наиболее действенных инструментов сотрудничества между Севером и Югом, который когда-либо был создан международным сообществом, оказался под угрозой.

28. В связи с поддержкой, в которой нуждаются специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, я хотел бы затронуть еще один вопрос. За те семь лет, в течение которых я являлся представителем моей страны, мои коллеги или делегации часто приглашали меня на

многие приемы. Однако, когда я сам устраивал приемы, я нередко задавался вопросом, правильно ли расходуется часть этих денег, в то время как многие люди, особенно дети, страдают от голода и болезней.

29. Знаете ли вы, что одного доллара, который был бы передан вместо этого ЮНИСЕФ, было бы достаточно, чтобы приобрести вакцину для проведения 55 прививок детям против туберкулеза? Осознаем ли мы, что на 500 долларов можно купить необходимый набор оборудования и медикаментов для деревенской аптеки, а на 3500 долларов, что составляет всего лишь часть расходов по проведению большого приема, можно приобрести оборудование для крупного центра здравоохранения, который нередко обслуживает район с населением до 100 тыс. жителей, включая приобретение основных клинических, хирургических и диагностических инструментов, а также жизненно важных медикаментов?

30. Может быть, мы могли бы начать соревнование среди государств-членов, желающих выделить хотя бы часть своих средств, предназначенных для проведения приемов, в фонд ЮНИСЕФ или любой другой программы Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи, например такой, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Исполняющий обязанности Председателя лично сам первый сделает такое пожертвование.

31. Позвольте мне теперь особо остановиться на работе нашей Ассамблеи. Хотя я оглядываюсь назад с чувством гордости и признательности, я должен сказать вам после 12 месяцев тщательной работы, что существует еще много возможностей для ее улучшения. В некоторых областях есть причины для озабоченности, а иногда даже для недовольства.

32. Нашу Генеральную Ассамблею, и даже саму Организацию Объединенных Наций, постепенно душил обилие резолюций, заседаний, вспомогательных органов и слишком уж большое количество документации. Короче говоря, такой недуг, подобный слоновой болезни, поразивший Организацию Объединенных Наций, требует немедленного хирургического вмешательства, чтобы вывести больного из критического состояния.

33. Позвольте мне привести несколько конкретных примеров для иллюстрации того, что я имею в виду.

34. Общее количество часов заседаний, проведенных Организацией Объединенных Наций в 1980 году здесь, в Центральном учреждении, а также в Женеве составило 1170 полных дней. В прошлом году на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи и на заседаниях ее главных комитетов было потеряно 168 часов или одна полная неделя только потому, что заседания начинались позже назначенного срока.

35. На тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи за период с сентября по декабрь в Централных учреждениях Организации Объединенных Наций было напечатано в общей сложности примерно 236 млн. страниц документов. Если уложить эти листы один к одному, то покрытое ими расстояние составило бы 33 тыс. километров или четыре пятых длины экватора. Общее число страниц документов, изданных в 1980 году в Нью-Йорке и Женеве, почти достигло 1 млрд., и если уложить их один к одному, то расстояние составило бы 270 тыс. километров, а за два года выпускается столько документов, что они легко покрыли бы расстояние до Луны.

36. В ходе тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи были изданы краткие отчеты 354-х заседаний. Для составления этих отчетов потребовалось 4602 человеко-дня. Средняя стоимость составления отчета одного заседания была порядка 3648 долларов. Одна страница кратких отчетов стоит больше, чем годовой доход на душу населения в любой из наименее развитых стран.

37. Я хочу, чтобы меня правильно поняли. Вскрывая некоторые из недостатков в нашей работе, я делаю это потому, что искренне верю в Организацию Объединенных Наций и глубоко взволнован ее проблемами. Я прекрасно осознаю, что предоставляю новые предлоги тем, кто обрушивается с поверхностными нападками на нашу Организацию. Но они в любом случае будут продолжать критиковать нас. Я же стремлюсь к переменам. Мы сами несем ответственность за этот недуг. Я хочу укрепления Организации Объединенных Наций. Чтобы быть сильными, мы должны стать эффективными, а чтобы быть эффективными, мы должны срочно устранить все лишнее и сконцентрировать наше внимание на главном. Как можем мы пытаться ликвидировать мировые кризисы, если мы не можем навести порядок в наших собственных делах? Мы должны по-новому взглянуть на вещи и определить, где можно устранить лишнее, где можно упростить деятельность и как сократить до абсолютного — я повторяю, до абсолютного — минимума ту ежедневную лавину бумаг, с которой просто немыслимо справиться делегациям. Чтобы не утонуть в созданном нами же самими море бумаг, от нас требуется строгое воздержание от их появления.

38. Я признаю, что за последние несколько лет мы добились определенного прогресса в рационализации работы нашей Ассамблеи. Благодаря очень конструктивному и плодотворному сотрудничеству между делегациями и Секретариатом был проведен ряд скромных реформ. Тем не менее всем нам совершенно ясно, что ввиду непрерывного увеличения числа членов Организации, дальнейшего роста объема повестки дня и раздувания документации, предстоит сделать еще очень многое.

39. Позвольте мне внести конкретное предложение. Обдумав вопрос о том, как наиболее успешно приступить к разрешению на долговременной основе этих проблем, я предлагаю ежегодно проводить

встречи пяти последних Председателей Генеральной Ассамблеи, которые представляли бы все географические регионы. Цель этих встреч будет состоять в том, чтобы те, кто руководил деятельностью этого органа, рассматривали текущую работу в свете своего опыта и представляли рекомендации относительно дальнейших улучшений. Этот «совет Председателей» должен тесно сотрудничать с Генеральным секретарем нашей Организации. Мне кажется, что при рассмотрении вопроса об улучшении нашей законодательной деятельности — а мы должны постоянно заниматься этим вопросом, — мы, к сожалению, не располагаем до сих пор каким-либо методом, который позволил бы нам последовательно использовать опыт предшествующих Председателей. Данное предложение предусматривает сравнительно простой способ устранения этого недостатка.

40. Возможно Ассамблея также пожелает поручить этому совету пяти Председателей предложить и другие меры, которые, по их мнению, могли бы стимулировать работу нашей Организации. Конечно, существуют многочисленные группы экспертов, чьи исследования и рекомендации доступны Организации Объединенных Наций. Однако нет такого метода, с помощью которого мы могли бы систематически обобщать неоценимый личный опыт тех, кто председательствовал на Ассамблеях, и делать его достоянием всех государств-членов.

41. Еще одно соображение, которым я хотел бы поделиться с представителями, касается невыполнения резолюций Генеральной Ассамблеи. Мы наблюдали увеличение количества резолюций, принимаемых без голосования, то есть путем консенсуса. Их число заметно увеличилось за последние десять лет, с 35 процентов до 59 процентов, однако следует отметить, что некоторые государства-члены не осуществляют полностью даже тех резолюций, за которые они голосовали.

42. Легко возложить вину за эти недостатки на саму Организацию Объединенных Наций. Однако я полагаю, что было бы более правильно адресовать эту критику не Организации Объединенных Наций, а правительствам государств-членов. Мир ожидает от своих лидеров, особенно от тех, кто стоит у кормила власти в наиболее сильных государствах-членах, прежде всего пронизательности и сопричастности, решительности и преданности. Мы так много и так часто говорим о необходимости проявления политической воли. Сейчас настало время действовать и продемонстрировать эту политическую волю. Завтра может быть слишком поздно.

43. Позвольте мне завершить мои замечания строфой из произведения одного теолога XVIII века, и я надеюсь, мы будем руководствоваться этой молитвой во время тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи:

«Да дарует нам бог способность спокойно воспринимать то, что мы не можем изменить; смелость, чтобы изменить то, что в наших силах, и мудрость, чтобы видеть разницу между ними».

ПУНКТ 106 ПОВЕСТКИ ДНЯ**Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам**

44. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к следующему пункту повестки дня, я хотел бы в соответствии с установившейся практикой обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ А/36/502, содержащий адресованное мне Генеральным секретарем письмо, в котором он информирует Ассамблею, что одно государство-член имеет задолженность по взносам в Организацию Объединенных Наций в соответствии со статьей 19 Устава. Могу ли я полагать, что Генеральная Ассамблея принимает эту информацию к сведению?

Предложение принимается.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ**Полномочия представителей на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи:****а) назначение членом Комитета по проверке полномочий**

45. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 28 правил процедуры в начале каждой сессии Генеральная Ассамблея назначает по предложению Председателя Комитет по проверке полномочий, состоящий из девяти членов.

46. В соответствии с этим тридцать шестой сессии предлагается следующий состав Комитета по проверке полномочий: Гана, Китай, Нигер, Нидерланды, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик.

47. Могу ли я считать, что названные мною страны назначаются членами Комитета по проверке полномочий?

Предложение принимается (решение 36/301).

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ**Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи**

48. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предлагаю членам Генеральной Ассамблеи перейти к выборам Председателя тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

49. Согласно правилу 92 правил процедуры все выборы проводятся тайным голосованием и выдвижение кандидатур не проводится. Я напоминаю Ассамблее, что в соответствии с резолюцией 33/138 Генеральной Ассамблеи Председатель должен быть избран из числа представителей стран Азии.

50. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени. Я прошу представителей использовать только один бюллетень и написать на нем фамилию лица, за которого они хотят голосовать. Бюллетени, в которых будет указано более чем одно имя, будут объявлены недействительными.

По приглашению Временного председателя г-н Ла Рокка (Италия), г-н Гонсалес Ариас (Парагвай) и г-н Каманда Ва Каманда (Заир) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	152
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	151
Число воздержавшихся при голосовании:	1
Число членов, участвовавших в голосовании:	150
Требуемое большинство голосов:	76

Число полученных голосов:

г-н Киттани (Ирак)	64
г-н Кайсер (Бангладеш)	46
г-н Ко (Сингапур)	40

51. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как вы видите, ни один кандидат не получил требуемого большинства голосов при первом голосовании. Поэтому в соответствии с правилом 93 Ассамблея приступает ко второму голосованию, которое будет ограничено двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов, а именно г-ном Киттани (Ирак) и г-ном Кайсером (Бангладеш). Я прошу представителей использовать только один из распределяемых сейчас бюллетеней и написать на нем фамилию представителя, за которого они хотят голосовать, а не название страны. Бюллетени, в которых вместо имени г-на Киттани или г-на Кайсера будут указаны имена других представителей, будут объявлены недействительными.

По приглашению Временного председателя г-н Ла Рокка (Италия), г-н Гонсалес Ариас (Парагвай) и г-н Каманда Ва Каманда (Заир) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней:	152
Число бюллетеней, признанных недействительными:	6
Число бюллетеней, признанных действительными:	146
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	146
Требуемое большинство голосов:	73

Число полученных голосов:

г-н Кайсер (Бангладеш)	73
г-н Киттани (Ирак)	73

52. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Мы столкнулись с уникальной ситуацией. Правило 93 правил процедуры гласит: «Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, а требуется большинство, Председатель определяет жребием, кто из кандидатов является избранным». Соответственно, я последую данной процедуре.

Временный председатель проводит жеребьевку.

53. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): В результате жеребьевки г-н Исмаат Киттани (Ирак) избирается Председателем тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Исмаат Киттани (Ирак) избирается Председателем тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи (решение 36/302).

54. **ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Я искренне поздравляю г-на Киттани и приглашаю его занять место Председателя.

Г-н Киттани (Ирак) занимает место Председателя.

Речь Председателя тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи г-на Исмаата Т. Киттани

55. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить искреннюю благодарность и признательность за ту честь и то доверие, которые вы оказали мне и моей стране, Ираку, избрав меня Председателем тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хочу заверить вас, что приложу все усилия, чтобы оправдать это доверие и послужить Генеральной Ассамблее в полную меру моих скромных способностей.

56. Пользуясь этим случаем, я с большим удовлетворением выражаю от имени Генеральной Ассамблеи, а также от себя лично искреннюю благодарность и признательность г-ну Рюдигеру фон Вехмару за те усилия, которые он прилагал, будучи Председателем тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, а также специальной и чрезвычайной специальной сессий, состоявшихся в этом году, и за всю связанную с этим огромную работу, которую он проделал.

57. Как представитель азиатской страны на этом высоком посту я с большой радостью отмечаю, что среди нас присутствует министр иностранных дел Филиппин генерал Ромуло, который, как я полагаю, уже в четвертый раз является Председателем Совета Безопасности, а также был первым представителем азиатского континента, занявшим место Председателя Генеральной Ассамблеи.

58. Я хотел бы также воспользоваться случаем, чтобы с прискорбием вспомнить о кончине последнего представителя стран Азии, занимавшего этот пост, покойного Ширли Амерасингхе. Его ценный вклад в работу этой Организации, особенно в области морского права, войдет в историю.

59. Два дня назад я просмотрел вступительные речи десяти Председателей Генеральной Ассамблеи, занимавших этот пост до меня, и я увидел, что все они, делая обзор повестки дня, весьма подробно останавливались на ее пунктах. Вместо того, чтобы следовать их примеру и читать длинные проповеди Ассамблее, я полагаю, что было бы лучше, если бы все мы приступили к работе и посвятили эту сессию претворению в жизнь и доведению до конца принятых решений, а не занимались повторением пространных заявлений и резолюций. Всем известно, что большинство содержащихся в повестке дня важных вопросов уже было тщательно изучено и по ним из года в год принимались сотни резолюций.

60. Генеральная Ассамблея не столько нуждается в новых резолюциях, сколько в осуществлении уже принятых резолюций, поскольку они таким образом станут конкретной реальностью и будут содействовать принципам и целям Организации Объединенных Наций.

61. Например, разве нам требуются новые резолюции о неотъемлемых правах народа Палестины, включая его право на самоопределение и образование независимого государства под руководством его единственного законного представителя — Организации освобождения Палестины [ООП]?

62. Разве должны мы принимать новые резолюции, проводить исследования и утверждать планы по вопросу незаконной оккупации Намибии режимом апартеида, чтобы позволить народу этой страны осуществить свое право на самоопределение, освободиться от иностранной оккупации и сохранить территориальную целостность страны?

63. В то время, когда принимается все больше резолюций по разоружению, мы наблюдаем начало нового этапа гонки ядерных вооружений, когда ежегодные затраты на вооружения достигли почти 600 млрд. долларов, то есть фактически удвоились за последние пять лет.

64. Разве вопрос о новом международном экономическом порядке не исчерпан полностью нашими анализами, конференциями и резолюциями? Как долго нам еще ждать того времени, когда мы начнем предпринимать позитивные и реалистические действия по осуществлению некоторых из наших решений? Именно в этой связи я обещаю приложить особые усилия, направленные на продолжение поисков практических решений, способствующих успеху глобальных переговоров, чтобы обеспечить достижение целей нового международного экономического порядка.

65. В отношении этого жизненно важного вопроса и других вопросов повестки дня существует настоятельная потребность проявить необходимый минимум политической воли, основанной на доброй воле и на тщательном учете интересов всего международного сообщества, чтобы достичь целей, определенных резолюциями нашей Организации.

66. Созыв данной сессии Генеральной Ассамблеи совпадает с 20-летней годовщиной двух важных исторических событий: проведения первой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Белграде и принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 1514 (XV) о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

67. Кроме того, Генеральная Ассамблея собирается в такое время, когда международные отношения находятся на критически опасном этапе. Вместо разрядки мы видим возврат к ненавистной политике «холодной войны», вместо прогресса в деле разоружения — новую опасную гонку вооружений, вместо нового международного экономического порядка и справедливого морского права — ослабление политической воли, которая необходима для выполнения резолюций, принятых всеми нами по этим вопросам. Более того, большинство жгучих политических проблем все еще ждет своего разрешения, несмотря на множество принятых резолюций.

68. Давайте же решительно возьмем курс не на дискуссии, а на совместную работу, чтобы провести эту сессию успешно и активно способствовать ослаблению международной напряженности, упрочению мира и безопасности во всем мире и разрешению экономических и политических проблем.

69. И, наконец, позвольте мне сделать одно личное замечание. Я провел более четверти века, работая в этой Организации в качестве представителя моей страны, Ирака, а также в Секретариате. Такое длительное сотрудничество укрепило мою веру в цели и принципы Организации. Оно заставило меня глубоко поверить, что движение неприсоединения, члены которого составляют большинство в Организации Объединенных Наций, и принципы и цели которого соответствуют целям и принципам данной Организации, являются единственным средством осуществления наших устремлений.

70. Я обещаю, что на посту Председателя Генеральной Ассамблеи буду руководствоваться ее благородными и гуманными целями и принципами. При проведении заседаний я буду опираться на сотрудничество с заместителями Председателя и с Генеральным секретарем г-ном Куртом Вальдхаймом, с которым, как известно членам Ассамблеи, я работал в тесном сотрудничестве в течение ряда лет. Все вытекающие из этого преимущества будут поставлены на службу интересам Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с процедурой, которая применялась в прошлом, я хотел бы сейчас просить

Генеральную Ассамблею рассмотреть положительную рекомендацию Совета Безопасности о принятии в члены Организации Объединенных Наций Республики Вануату.

72. Эта особая процедура уже применялась в прошлом, для того чтобы предоставить государствам, недавно рекомендованным Советом Безопасности для принятия в число членов нашей Организации, возможность участвовать в работе с начала данной сессии, если Генеральная Ассамблея благоприятно откликнется на их просьбу. Если не будет возражений, мы поступим соответствующим образом.

Предложение принимается.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как указывается в документе А/36/368, Совет Безопасности рекомендовал принять Республику Вануату в члены Организации Объединенных Наций. В этой связи был представлен проект резолюции [А/36/L.1]. В дополнение к перечисленным в этом документе государствам следующие страны стали соавторами данного проекта резолюции: Гвинея, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Пакистан, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Центральноафриканская Республика [А/36/L.1/Add.1]. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет рекомендацию Совета Безопасности и принимает данный проект резолюции путем аккламации?

Проект резолюции принимается (резолюция 36/1).

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я объявляю Республику Вануату принятой в члены Организации Объединенных Наций.

Делегацию Республики Вануату проводят к ее месту в зале заседаний Генеральной Ассамблеи.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую нового члена Организации Объединенных Наций — Республику Вануату, которая представлена сегодня здесь г-ном Уолтером Лили, премьер-министром Вануату.

76. Прием нового члена в Организацию Объединенных Наций — это всегда событие, вызывающее особую гордость и радость у всего международного сообщества. Количество членов Организации Объединенных Наций более чем утроилось по сравнению с их первоначальным числом, и Организация все ближе подходит к тому, чтобы превратиться в универсальную. Участие в работе Организации Объединенных Наций ряда новых государств существенно помогло эволюции международного подхода к различным проблемам, а также общей решимости разрешить их.

77. Прием новой страны, которая в прошлом была колонией, особенно радует, поскольку Организация Объединенных Наций неоднократно подтверждала неотъемлемое право колониальных народов на самоопределение и независимость в

соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, 20-ю годовщину принятия которой, как я заявил об этом ранее, мы празднуем в этом году.

78. Вануату — небольшое государство, но оно может внести значительный вклад в дело сотрудничества и развития южной части Тихого океана, а также, я уверен, в деятельность международного сообщества по укреплению всеобщего мира и безопасности.

79. Я убежден, что выражаю чувства всех государств — членов Организации Объединенных Наций, когда с удовлетворением говорю о приеме Республики Вануату в члены Организации.

80. Несколько представителей выразили желание выступить по этому поводу, и теперь я предоставляю им слово.

81. Сэр Антони ПАРСОНС (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде чем выступать по пункту повестки дня, я хотел бы передать вам от моего имени и от имени делегации моей страны самые искренние поздравления по поводу вашего избрания на пост Председателя тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Наши государства исторически связаны тесными узами, а нас лично связывают давние дружеские отношения. Делегация моей страны ничуть не сомневается, что вы проведете наши заседания квалифицированно, с большим дипломатическим тактом.

82. Мне также хотелось бы выразить искреннюю благодарность от имени делегации Соединенного Королевства вашему предшественнику на этом посту, г-ну фон Вехмару. Он представляет страну, которая является партнером Великобритании по Европейскому экономическому сообществу десяти государств, и все мы гордимся тем, что он был Председателем предшествующей сессии Генеральной Ассамблеи. Он был энергичным и решительным Председателем Генеральной Ассамблеи в течение исключительно напряженного года, и его присутствие среди нас было, по моему мнению, наилучшим образом отмечено приемом, оказанным ему здесь вчера вечером при закрытии предыдущей сессии. Мы все желаем ему и его семье всяческих успехов и счастья на том весьма выдающемся посту, который он в скором времени займет.

83. В июле этого года я имел большое удовольствие участвовать в заседаниях Совета Безопасности, на которых единодушно было рекомендовано принять Республику Вануату в члены нашей Организации. В этой связи я особенно рад приветствовать в этом зале вслед за одобрением Генеральной Ассамблеей этой рекомендации премьер-министра Вануату г-на Уолтера Лини и посла Вануату г-на Барака Сопе.

84. Членам Организации Объединенных Наций хорошо известно, что для Вануату дорога к независимости была нелегкой. Историческое наследие

этой территории богатое, но сложное, и народ Вануату не всегда мог продвигаться к самоопределению столь быстро, как ему этого хотелось. Однако с созданием правительства национального единства в декабре 1978 года был взят курс на самоопределение, и на конституционной конференции в сентябре 1979 года был единодушно одобрен Основной закон страны, закрепляющий независимость этой территории. За выборами, проведенными вслед за этой конференцией, наблюдала миссия Организации Объединенных Наций во главе с послом Вунибобо, который тогда был постоянным представителем Фиджи при Организации Объединенных Наций. На выборах подавляющим большинством был избран г-н Лини, которому предстояло повести эту территорию к независимости. Конечно, это был радостный день для нас и для наших французских партнеров по кондоминиуму, равно как и для народа Вануату, когда 30 июля 1980 года в мире и единстве была провозглашена независимость.

85. Вануату черпает силы и богатства из разнообразия своих традиций, и мы уверены, что ее народ будет и дальше развивать тесные контакты с Францией и Соединенным Королевством. Мы горячо приветствуем Вануату в качестве 40-го государства среди наших партнеров по Содружеству, принятого в члены Организации Объединенных Наций, и мы также признаем его роль как члена Южнотихоокеанского форума и представителя сообщества франко-язычных стран.

86. Вануату является 155-м членом нашей Организации, несущим с собой определенный опыт и открывающим известные полезные для всех нас перспективы. Мы стремимся к тесному сотрудничеству с г-ном Лини и его делегацией как с нашими старыми друзьями, с которыми нас связывает многое, что надо беречь, так и новыми коллегами, перед которыми стоит та же самая задача — содействовать достижению целей и идеалов, содержащихся в Уставе Организации Объединенных Наций.

87. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне горячо поздравить вас по случаю вашего избрания на этот высокий пост и выразить вам свои самые искренние пожелания полного успеха в выполнении вашей миссии.

88. Вы представляете страну, с которой Франция имеет удовольствие поддерживать прочные и постоянно развивающиеся дружественные отношения. Вы пользуетесь в Организации Объединенных Наций хорошей репутацией: ваши замечательные качества известны всем, и мы не сомневаемся в том, что вы будете руководить нашей работой так, как вы изволили указать в своей вступительной речи, — заботясь прежде всего о торжестве реалистических решений и при любых обстоятельствах, заботясь об интересах международного сообщества.

89. Я хотел бы также выразить признательность и чувство удовлетворения вашему предшествен-

нику г-ну фон Вехмару, который за год пребывания на этом посту зарекомендовал себя исключительно способным, целеустремленным, внимательным и беспристрастным Председателем. Как член Сообщества, я хотел бы сказать ему, что мы искренне гордимся проделанной им работой. Я выражаю ему также и свои личные дружеские пожелания больших успехов на всех поприщах.

90. На своем заседании, состоявшемся 8 июля 1981 года [2291-е заседание], Совет Безопасности единогласно проголосовал за резолюцию 489 (1981), содержащую рекомендацию принять Республику Вануату в Организацию Объединенных Наций.

91. Члены Генеральной Ассамблеи только что высказали свое мнение по поводу этой рекомендации. Делегация моей страны удовлетворена тем, что все присутствующие единогласно проголосовали за прием Республики Вануату в члены Организации.

92. Сегодня Республику Вануату — хозяйку своей судьбы — хорошо знают во Франции.

93. Почти столетие назад Франция и Соединенное Королевство вошли в контакт с населением этого расположенного в Тихом океане архипелага, которому было суждено стать кондоминиумом Новые Гебриды, а в 1980 году освободиться от колониальной зависимости. На протяжении всего этого периода три наших народа поддерживали диалог, который — я убежден — продолжится и в будущем.

94. Я упомянул о периоде совместного владения, с тем чтобы подчеркнуть своеобразие нового государства Вануату: являясь наследником двух культурных традиций — культуры меланезийской и культуры европейской, Вануату отличается также и двуязычием, которое нашло отражение в его конституции. Бережно храня свои традиции и в то же время заботясь о своем дальнейшем развитии, местное население испытывает законную гордость за свою страну.

95. Нет необходимости подчеркивать для международного сообщества важность рождения этого нового государства, ставшего 155-м членом нашей Организации. Организация Объединенных Наций систематически получала информацию о процессе, проходившем в последние годы на Новых Гебридах и приведшем их к полному суверенитету. В этой связи я напоминаю, что в ноябре 1979 года Генеральная Ассамблея направила в эту территорию миссию, возглавляемую бывшим постоянным представителем Фиджи г-ном Вунибобо. Этот человек, таланту и объективности которого мне хотелось бы еще раз воздать должное, доложил Ассамблее об условиях, в которых проходили выборы в законодательный орган этой страны, предшествовавшим достижению независимости.

96. Подобно Соединенному Королевству, Франция стремилась полностью уважать волю, выраженную народами. И в самом деле, международ-

ное сообщество сможет жить в мире лишь тогда, когда каждое государство будет иметь возможность самостоятельно определять свои цели и избирать приемлемый для него вид общественного устройства. Моя страна хотела бы поддерживать и развивать с новым государством Вануату гармоничные отношения, в основе которых лежат обязательства, принятые на высшем уровне. Я имею в виду Соглашения о сотрудничестве, подписанные 10 марта 1981 года, которые, отвечая взаимным интересам и следуя принципам уважения прав каждого, определяют направление развития культурного, научного и технического сотрудничества между Францией и Вануату. И, наконец, я хотел бы напомнить о значении, придаваемом нами общему заявлению двух правительств, в котором говорилось о предоставлении гарантий гражданам, проживающим в том и другом государстве.

97. И в заключении я хотел бы от имени Франции приветствовать руководителей Республики Вануату, присутствующих в этом зале, и прежде всего премьер-министра и министра иностранных дел г-на Уолтера Лини. Мне хотелось бы пожелать ему больших успехов. Пусть он будет уверен в нашей готовности поддерживать — при полном уважении суверенитета каждого — дух солидарности, столь необходимый в наше время.

98. Я приветствую Республику Вануату, 155-го члена Организации Объединенных Наций.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Слово предоставляется представителю Алжира, который выступит от имени Группы африканских государств.

100. Г-н БЕДЖАУИ (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, от имени Группы африканских государств, обязанности Председателя которой я имею честь исполнять в течение этого месяца, мне особенно приятно горячо поздравить вас по случаю вашего вступления на пост Председателя тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Позвольте мне по этому случаю пожелать вам полного успеха в деле решения этой огромной задачи, а также в деле исполнения высоких обязанностей, возложенных на вас Генеральной Ассамблеей.

101. Избрание вас — человека большого интеллекта и великодушия, талантливого дипломата — на пост Председателя Генеральной Ассамблеи, механизм которой вы знаете в совершенстве, является для нас чрезвычайно радостным событием. Добрые слова в ваш адрес являются свидетельством высокой оценки ваших огромных достоинств и вместе с тем — залогом успеха нашей работы, ибо ваш большой опыт и ваше знание Организации Объединенных Наций должным образом подготовили вас к этой высокой миссии.

102. Это также и дань уважения Ираку — братской стране, члену движения неприсоединившихся государств, которые с момента своего появления

на мировой арене ведут неустанную деятельность во имя торжества идеалов, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

103. Вы сменяете сегодня г-на Рюдигера фон Вехмара, который в течение сложного и насыщенного года — на сессии и в межсессионный период — квалифицированно и добросовестно исполнял свои обязанности, оставив тем самым значительный след и память о своей замечательной личности в летописи Организации Объединенных Наций. Его неустанные усилия, направленные на решение ключевых политических и экономических проблем нашего времени, заслуживают признания со стороны всего международного сообщества. Мы желаем ему успеха на новом дипломатическом поприще, где ему предстоит трудиться на благо своей страны.

104. Группа африканских государств испытывает чувство законной радости по случаю приема в великую семью Организации Объединенных Наций Вануату — страны, хотя и отдаленной от Африки в географическом отношении, но вместе с тем весьма близкой ей по схожести их судеб. Став членом этой семьи, Вануату вновь видит свет истории, заслонявшийся от нее в течение столь длительного времени.

105. Прием Вануату в Организацию Объединенных Наций в качестве ее 155-го члена приближает нашу Организацию к универсальности и свидетельствует о сужении сферы колониального и расового господства в мире. Он также символизирует необратимость широкого движения народов за свое освобождение и возвещает еще зависимым народам в Африке и в других районах мира о том, что недалек тот день, когда и они обретут основное из своих прав — право на самоопределение, свободу и независимость — это величайшее благо, которого их никто не в силах лишить.

106. Нам, африканцам, мало говорить лишь одни братские и теплые приветствия в адрес делегации Вануату — мы заверяем ее в нашем стремлении к сотрудничеству и полной поддержке со стороны наших стран. Я убежден, что она сможет почерпнуть из сил своего народа, великие чаяния которого она здесь выражает, мудрость, целеустремленность и решительность, столь необходимые ей для внесения вклада в дело борьбы народов стран «третьего мира» за установление справедливого международного порядка.

107. Для этого у делегации Вануату есть все необходимое. Умудренная опытом борьбы, движимая искренним стремлением к диалогу и чувством исключительного дружелюбия к остальному миру, Вануату, эта древняя страна, издавна называемая своими жителями «землей обетованной», ощутит в этом универсальном сообществе дух подлинной солидарности, способный сделать более эффективным ее вклад в решение проблем нашего времени.

108. Я приветствую эту «обетованную землю», вновь обретенную ее сыновьями!

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Теперь слово предоставляется представителю Монголии, который выступит от имени Группы азиатских государств.

110. Г-н ДАШЦЭРЭН (Монголия) (*говорит по-английски*): Прежде всего от имени государств — членов Группы азиатских государств и в качестве Председателя этой Группы в текущем месяце монгольская делегация хотела бы использовать эту возможность, чтобы поздравить вас, сэр, в связи с избранием на высокий пост Председателя тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

111. Я также хотел бы поздравить покидающего свой пост Председателя г-на фон Вехмара из Федеративной Республики Германии в связи с успешным завершением его миссии и образцовым проведением заседаний тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи и восьмой чрезвычайной специальной сессии.

112. Делегация Монголии от имени Группы азиатских государств имеет честь и удовольствие сердечно приветствовать и поздравить делегацию Республики Вануату, которая расположена в нашем регионе, и через нее — правительство и народ Вануату в связи с приятным событием — приемом этого государства в Организацию Объединенных Наций. Прием Вануату в Организацию Объединенных Наций является еще одним шагом на пути к осуществлению принципа универсальности этой Организации.

113. Члены Группы азиатских государств желают народу Вануату всяческих успехов на пути независимого национального развития, процветания и социального прогресса. Мы желаем также делегации Вануату успешного, плодотворного участия в деятельности Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что Вануату внесет свой ценный, позитивный вклад в деятельность нашей Организации и в достижение ее благородных целей.

114. Мы приветствуем провозглашение независимости Республики Вануату и ее прием в семью наций как еще одну победу и подтверждение священного права народов на самоопределение и независимость и как новое свидетельство необратимости процесса деколонизации. Мы уверены, что близко то время, когда другие народы, пока еще лишенные права на независимость и самоопределение, в полной мере осуществят свои неотъемлемые права на самоопределение и станут полноправными членами семьи наций и что скоро мы станем свидетелями других столь приятных и трогательных моментов, как сегодняшний прием Республики Вануату в члены Организации Объединенных Наций.

115. Горячо поздравляя и приветствуя делегацию Вануату, я хотел бы заверить ее, что в Организа-

ции Объединенных Наций она может рассчитывать на всестороннее и искреннее сотрудничество и дружбу со стороны членов Группы азиатских государств.

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Теперь слово предоставляется представителю Германской Демократической Республики, который выступит от имени восточноевропейских государств.

117. Г-н ФЛЮРИН (Германская Демократическая Республика): Г-н Председатель, разрешите сердечно поздравить вас от имени Группы восточноевропейских государств с избранием Председателем Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы желаем вам успеха при исполнении ваших высоких обязанностей.

118. Я имею честь выразить также искреннюю признательность вашему предшественнику, Председателю тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи и восьмой чрезвычайной специальной сессии за его умелое, эффективное руководство работой обеих сессий. Его дипломатический талант и активная деятельность, несомненно, оказали значительное влияние на работу этих сессий.

119. В качестве Председателя Группы восточноевропейских государств я имею честь, и весьма этому рад, горячо поздравить делегацию Республики Вануату в связи с приемом этой страны в члены Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что молодое государство Вануату будет достойно выполнять обязанности, связанные со вступлением во всемирную Организацию.

120. С чувством особого удовлетворения мы отмечаем тот факт, что прием Республики Вануату в Организацию Объединенных Наций знаменует собой еще один шаг на пути к полной ликвидации колониального господства в мире и, таким образом, к осуществлению исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

121. Члены Группы восточноевропейских государств всегда решительно выступали за неограниченное осуществление целей этой Декларации и будут действовать таким же образом и впредь. В связи с этим напомним, что две трети государств — членов Организации Объединенных Наций вступили во всемирную Организацию лишь после ее создания. Прием Республики Вануату в нашу Организацию приближает нас к универсальности Организации Объединенных Наций.

122. С момента достижения независимости Республика Вануату последовательно преодолевает тяжелые последствия колониального наследства, начав новую главу истории своей страны. Мы желаем народу Республики Вануату благосостояния, укрепления суверенитета и независимости.

123. От имени Группы восточноевропейских государств я хотел бы заверить делегацию Республики Вануату в нашем твердом намерении сотрудничать с ней на пользу и в интересах осуществления целей и принципов Устава нашей Организации.

124. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Слово имеет представитель Гондураса, который выступит от имени Группы латиноамериканских государств.

125. Г-н КАРИАС САПАТА (Гондурас) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, в первую очередь позвольте мне выразить от имени Группы латиноамериканских государств сердечные поздравления по случаю заслуженного избрания вас Председателем тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Широко известно, что вы накопили богатый опыт в вопросах, которыми занимается Организация Объединенных Наций, и что ваша страна играет важную роль в деятельности нашей Организации. Поэтому у нас нет сомнения в том, что под вашим руководством Ассамблея достигнет плодотворных результатов, и мы просим вас рассчитывать на наше энергичное сотрудничество в ходе осуществления своих высоких функций.

126. Мы в равной степени приветствуем и выражаем свое признание г-ну Рюдигеру фон Вехмару, который, будучи на посту Председателя предыдущей сессии, энергично и самоотверженно руководил работой сессии в ходе рассмотрения на ней сложных вопросов нашей повестки дня.

127. От имени Группы латиноамериканских государств я сердечно приветствую новое государство-член, Республику Вануату, прием которой в члены Организации Объединенных Наций был только что одобрен Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета Безопасности, представленной им в июле. Вануату стала независимой страной не только с одобрения своих непосредственных соседей, но и всего международного сообщества, которое высоко ценит вклад, который может внести новое государство в нашу деятельность, главным образом, по поддержанию мира и расширению экономического сотрудничества.

128. Являясь государством-архипелагом, Вануату, несомненно, может, опираясь на свой опыт, помочь нам правильной подходить к решению проблем, связанных с использованием моря и его ресурсов. До получения независимости Вануату являлось кондоминиумом Франции и Великобритании. Поэтому оно обогатит сокровищницу мировой культуры, коей является Организация Объединенных Наций, не только своей культурой, но и традициями, унаследованными от этих двух стран.

129. У государств Латинской Америки общие интересы с Вануату, и сейчас, оказав содействие его приему в Организацию Объединенных Наций, они хотели бы подчеркнуть эту общность интересов, попытаться сделать ее более ярко выраженной, будучи убежденными, что эти узы дружбы принесут блага всем нашим странам.

130. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Теперь слово предоставляется представителю Дании, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.
131. Г-н УЛЬРИКСЕН (Дания) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне, сэр, от имени Группы западноевропейских и других государств поздравить вас в связи с вступлением на высокий пост Председателя тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В течение многих лет мы восхищаемся вашими личными качествами, которые столь ярко проявились в вашей работе на благо данной Организации. Ваши профессиональные качества при рассмотрении международных проблем и ваш большой опыт в работе этой Организации гарантируют вам полный успех.
132. В качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств я с большим удовлетворением горячо приветствую Республику Вануату в качестве 155-го государства — члена Организации Объединенных Наций. Группа стран, от имени которой я выступаю, поддержала просьбу Вануату о приеме в члены Организации Объединенных Наций. Универсальность — это один из основных принципов Организации Объединенных Наций; прием Вануату в нашу Организацию сегодня может рассматриваться как еще один шаг к осуществлению этого принципа.
133. Именно в этом духе Группа западноевропейских и других государств пользуется данной возможностью, чтобы поздравить правительство и народ Вануату в связи с достижением ими независимости 30 июля 1980 года. Мы рассчитываем на тесное сотрудничество с делегацией Вануату в общих усилиях по достижению идеалов и целей Устава Организации Объединенных Наций, которые мы все разделяем.
134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Теперь слово предоставляется представителю Судана, который выступит от имени Группы арабских государств.
135. Г-н АБДАЛЛА (Судан) (*говорит по-арабски*): Сэр, мне доставляет огромное удовлетворение передать вам от имени Группы арабских государств горячие поздравления в связи с избранием вас Председателем тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Группа арабских государств полностью уверена, что ваши обширные знания и опыт как на политической, так и на дипломатической аренах в сочетании с вашим талантом и мудростью несомненно позволят вам достичь успехов и плодотворных результатов, на которые все мы, участники этой сессии, надеемся.
136. Группа арабских государств рада также выразить свою признательность и благодарность вашему предшественнику г-ну фон Вехмару за весьма квалифицированное и умелое исполнение своих обязанностей при проведении заседаний тридцать пятой сессии.
137. Группа арабских государств рада приветствовать сегодня прием Республики Вануату в члены Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем также обязательство Вануату соблюдать положения и принципы Устава Организации Объединенных Наций.
138. Прием Республики Вануату в международную семью в качестве независимой и суверенной страны является доказательством того, что эта семья идет по пути к универсальности и полному искоренению империализма, а также осуществляет законные и основополагающие права народов на самоопределение, независимость и территориальную целостность в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой в 1960 году.
139. Процесс ликвидации империализма, являющийся одной из основных задач данной Организации с момента ее создания, должен занимать основное место в деятельности этой Организации до тех пор, пока не будут деколонизированы и освобождены все страны, и в первую очередь — Палестина и Намибия. Справедливый и всеобъемлющий мир не может существовать на Земле без признания, в частности, подлинных и законных прав народов жить в условиях независимости как суверенные государства, свободные от вмешательства извне, и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права.
140. Группа арабских государств приветствует сегодня прием Республики Вануату в международную семью и надеется, что прием этого молодого независимого государства послужит вкладом в достижение целей Организации по ликвидации колониализма, прекращению оккупации территорий других государств, созданию свободного международного сообщества, более равноправного и мирного, в котором всем народам будут обеспечены свобода, равенство и справедливость.
141. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-арабски*): Теперь я предоставляю слово представителю страны пребывания — Соединенных Штатов Америки.
142. Г-жа КИРКПАТРИК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Во-первых, я хочу отметить, что хотя исход сегодняшних выборов казался неясным, в их результатах в действительности не было сомнений. Нам предложили трех столь великолепных кандидатов, что, конечно, в выигрыше осталась Организация Объединенных Наций.
143. Во-вторых, я хотела бы передать нашему новому Председателю Генеральной Ассамблеи горячие поздравления и наилучшие пожелания Соединенных Штатов и выразить уверенность, что он будет исполнять свои обязанности с тем умением и добросовестностью, которыми он столь хорошо здесь известен.

144. Затем мне хотелось бы передать также поздравления правительства моей страны и особенно выразить нашу благодарность покидающему свой пост Председателю, который выполнял свои обязанности на этом посту столь квалифицированно и энергично.

145. Наконец, мне доставляет радость от имени правительства Соединенных Штатов приветствовать Вануату на Генеральной Ассамблее. Я знаю, что отраженная в конституции Республики Вануату приверженность к свободе и форме правления на демократической основе сделает ее полноценным 155-м членом Организации Объединенных Наций. Я уверена, что долговременные дружественные отношения между нашими двумя народами будут укрепляться благодаря нашим усилиям в Организации.

146. Национальная независимость, самоуправление и демократия являются величайшими ценностями, которыми может обладать народ. Их достижение — это великий и радостный момент не только для данного народа, но и для всех, кто ценит свободу и самоопределение. Соединенные Штаты разделяют эту гордость с народом Вануату, желают ему всего хорошего и приветствуют его вступление в члены международной Организации.

147. За последние годы ряд молодых государств бассейна Тихого океана стали членами Организации Объединенных Наций. Их приход открыл уникальные перспективы, связанные с их географическим положением и культурными традициями; они обязались быть приверженными принципам демократии, развития и всеобщего мира, что существенно укрепляет нашу Организацию. Нам всем известно, какую важную роль играют страны Тихого океана в основных органах Организации Объединенных Наций и ее усилиях по поддержке мира. Мы знаем, что и Вануату станет стойким защитником принципов Устава Организации Объединенных Наций и внесет значительный и ценный вклад в ее деятельность.

148. Правительство моей страны с огромным чувством удовлетворения передает народу Вануату самые горячие поздравления и наилучшие пожелания; мы искренне приветствуем эту страну в Организации Объединенных Наций, в Нью-Йорке и Соединенных Штатах.

149. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Соломоновых Островов.

150. Г-н БУГОТУ (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Соломоновы Острова уверены в ваших способностях и опыте, и мы присоединяемся к нашим коллегам, выразившим удовлетворение в связи с вашим вступлением на пост руководителя этой выдающейся Ассамблеи государств. Мы весьма благодарны также по-

кидающему свой пост Председателю г-ну фон Вехмару за проделанную им работу.

151. Три года назад мою страну, Соломоновы Острова, приветствовали в этой высокой Организации как самое молодое государство, как 150-го члена этой великой семьи наций. Сегодня Республика Вануату стала 155-м государством — членом Организации Объединенных Наций. Тот факт, что пять государств стали членами этой всемирной организации в течение трех лет, красноречиво свидетельствует об изменениях в мире, которые мы должны признать как неизбежные.

152. Соломоновы Острова горячо приветствуют Республику Вануату. Будучи соседними государствами в Тихом океане, Вануату и Соломоновы Острова не только имеют общую морскую границу, но и — что более важно — разделяют общее наследие, связанное с расой, историей и религией. Наши исторические связи привели наших соотечественников в середине XIX столетия на плантации хлопка и сахарного тростника в Квинсленд и на Фиджи, чтобы содействовать развитию других, а не наших наций. Мое государство стремится к тому, чтобы в будущем мы поддерживали самые тесные контакты с Республикой Вануату.

153. Сегодняшняя церемония напоминает о том, что мы в Вануату и на Соломоновых Островах стали совершеннолетними, и, вдохновленные свободой и независимостью, должны теперь развивать наши государства в атмосфере мира и гармонии с другими соседними государствами, расположенными в Тихом океане, и со всем остальным миром. Нас вдохновляют одобрение и искренность, проявленные сегодня международным сообществом.

154. Перед островами южной части Тихого океана, как и перед другими островными государствами Карибского бассейна и Индийского океана, стоят особые проблемы, типичные для небольших островных государств. Наша экономика слаба и беззащитна, и в силу этого мы уязвимы перед внешним влиянием. Мы не жалуемся, что нам суждено жить на этих островах, но мы вправе ожидать более глубокого понимания наших проблем со стороны крупных государств, и мы надеемся, что они будут уважать наш образ жизни и нашу культуру.

155. Будучи небольшими странами, мы тем не менее являемся частью большого мира, и, вступая в Организацию Объединенных Наций, мы обещали жить согласно тем же обязательствам, взяв на себя ту же ответственность и стремиться к идеалам, общим для всех государств — членом этой почтенной Организации, как это отражено в Уставе.

156. В связи с этим позвольте мне также воспользоваться такой возможностью, чтобы сообщить вам о недавней смене правительства в моей стране. У нас новый, недавно избранный нами премьер-министр и новый кабинет министров, которые сейчас берут в свои руки сложное и ответственное дело управления страной. Позвольте мне передать

участникам этой уважаемой Ассамблеи заверения нового премьер-министра и правительства нашей страны в том, что внешняя политика Соломоновых Островов остается разумной и прагматичной; мы будем улучшать ее там, где это необходимо и уместно. Главная цель нашей внешней политики — поддерживать дружественные отношения со всеми другими государствами.

157. Мы по-прежнему готовы оказывать нашу полную поддержку делу сохранения и поддержания международного мира и братской дружбы. Как было заявлено на этой уважаемой Ассамблее три года назад, мы, народ Соломоновых Островов, не верим в применение оружия в качестве средства достижения компромисса при конфликтах. Однако мы полагаем, что обладаем достаточным здравым смыслом и трезвым умом, чтобы позволить себе конструктивно и независимо содействовать делу мира и гармонии на Земле, если это от нас потребуются. Миролюбие и братская дружба являются единственной реальной надеждой и спасением для таких небольших островных государств, как наше, и мы стремимся культивировать эти качества.

158. Приветствуя Республику Вануату, позвольте нам напомнить Ассамблее, что для небольших островных государств мир является единственным надежным средством выжить. Острова Тихого океана своим названием постоянно напоминают, что они являются островами «мирного океана». Пусть наша жизнь действительно будет соответствовать этому названию.

159. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Фиджи, который пожелал выступить от имени государств южной части Тихого океана.

160. Г-н БОЛЕ (Фиджи) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне, сэр, передать вам от имени делегации Фиджи искренние поздравления в связи с вступлением на пост Председателя тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

161. Мне также хотелось бы поздравить покидающего свой пост Председателя в связи с блестящим выполнением им обязанностей Председателя тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

162. Я благодарен за предоставленную мне возможность выступить в этот благоприятный момент от имени шести членов Южнотихоокеанского форума, которые являются членами Организации Объединенных Наций. Это — Западное Самоа, Новая Зеландия, Папуа Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Австралия и моя страна — Фиджи.

163. Мы только что были свидетелями исторического и памятного события — приема Республики Вануату в Организацию Объединенных Наций в качестве 155-го ее члена. Это событие является знаменательной вехой в истории молодой республики, поскольку с сегодняшнего дня независимая Республика Вануату займет положенное ей по праву место в сообществе наций.

164. В более широком смысле прием Республики Вануату в члены Организации Объединенных Наций сегодня свидетельствует о неизменной вере все большего числа государств в ценность той роли, которую Организация Объединенных Наций продолжает играть как страж мира и безопасности, как гарант свободы, равенства и прав всех народов мира. Тенденция к универсальности Организации Объединенных Наций является, с нашей точки зрения, хорошим предвестником для этой всемирной Организации, которой в последние годы все больше угрожают конфронтация в области международных отношений и их ухудшение.

165. Конечно, государства, в особенности небольшие, стремятся стать членами Организации Объединенных Наций потому, что только она может раскрыть над ними «зонт мира и безопасности», который столь необходим и столь важен для их собственного крайне нужного социально-экономического развития и надлежащей политической эволюции.

166. Приветствуя Республику Вануату в качестве члена Организации Объединенных Наций, мы признаем весьма реальную и эффективную роль, которую сыграла Организация Объединенных Наций через свой Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содействуя появлению Республики Вануату в качестве независимого государства. В этой связи мы горды тем, что также принимаем участие в работе этого Комитета, и мы не менее горды тем, что являемся членом сообщества государств южной части Тихого океана, которые оказывали моральную поддержку процессу деколонизации Вануату.

167. Заявляя это, мы помним о том позитивном вкладе, который внесли управляющие державы — Соединенное Королевство и Франция — своими усилиями по приемлемому разрешению проблем, связанных с замечательной историей Вануату и ее независимым статусом. Независимость Вануату была достигнута путем переговоров и справедливых решений; так же как и независимость ее соседей по южной части Тихого океана, она была достигнута мирным путем, отвечающим названию нашего океана.

168. Конечно, основная заслуга мирного перехода к независимости государства Вануату принадлежит главному вдохновителю этого процесса премьер-министру Республики г-ну Уолтеру Лини. По своему титулу — он глава и лидер, по образованию и подготовке — сторонник мира, а по социальному происхождению — человек, который воспитан в духе служения своему народу. Поэтому неудивительно, что движение независимости, которое он возглавляет с момента его зарождения и которое было полностью поддержано народом Вануату, смогло достигнуть своей цели мирным путем, несмотря на сложные исторические условия.

169. По мнению стран, представителем которых я являюсь, знания премьер-министра Лини, его опыт и подготовка хорошо помогают ему в решении трудной задачи, касающейся создания нового государства. Эти качества позволяют ему также стоять выше узкоместных интересов в своей стране.

170. Сегодня, в этот радостный для Вануату день, когда страна стала новым членом Организации Объединенных Наций, мы помним, что Вануату уже является членом Содружества, членом Южнотихоокеанского форума, а также членом многих других организаций стран южной части Тихого океана, и что она уже вносит большой вклад в их работу.

171. Членство Вануату в Южнотихоокеанском форуме, а также в других международных организациях южной части Тихого океана имеет важное значение для нашего региона, так как, воссоединяя традиционные связи и дружественные отношения между странами южной части Тихого океана, оно придает новый размах и силу региональным организациям в их усилиях по решению общих проблем.

172. Мы уверены, что как член Организации Объединенных Наций Вануату, основываясь на своем уникальном культурном прошлом и истории, скажет свое весомое слово в решении проблем, с которыми мы сталкиваемся в Организации Объединенных Наций. Голос Вануату является голосом островной страны Тихого океана, и мы надеемся, что он поможет привлечь большее внимание Организации Объединенных Наций, чем это было до сих пор, к особым проблемам стран Тихого океана и других островных развивающихся стран.

173. В заключение мне хотелось бы от имени Западного Самоа, Новой Зеландии, Папуа Новой Гвинеи, Соломоновых Островов, Австралии, а также моей страны, Фиджи, горячо приветствовать Вануату в сообществе наций.

174. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется премьер-министру Республики Вануату.

175. Г-н ЛИНИ (Вануату) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы прежде всего поздравить вас с избранием на этот высокий пост и поблагодарить вас за слова приветствия в адрес делегации моей страны, а также поблагодарить вашего предшественника г-на Рюдигера фон Вехмара за блестяще выполненные им обязанности.

176. Я хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Совет Безопасности за положительное решение по нашему заявлению в июле и передачу его на рассмотрение тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

177. Я хочу выразить благодарность всем государствам-членам, которые поддержали наше

заявление, и в частности нашим бывшим управляющим державам — Франции и Великобритании, а также выступившим с поздравлениями Алжиру, Монголии, Германской Демократической Республике, Гондурасу, Дании, Швеции, Соединенным Штатам, Соломоновым Островам и Фиджи.

178. Делегация Вануату искренне благодарна за многочисленные теплые слова, высказанные многими представителями в этот исторический для Вануату день. С гордостью и признательностью я выступаю на Ассамблее от имени народа Вануату, и сознание того, что это происходит в момент, когда наша молодая республика занимает свое место как государство — член Организации Объединенных Наций, является еще одним источником гордости и благодарности, и я весьма признателен за возможность обратиться к Ассамблее в этот торжественный момент.

179. Повестка дня Ассамблеи дает полное представление о духе и принципах Устава этой влиятельной Организации, которая с момента своего создания для многих народов является символом надежды в борьбе за освобождение. Мне не хотелось бы отвлекать Ассамблею от выполнения своего высокого и почетного долга, и поэтому я буду краток.

180. Прежде всего я хочу подчеркнуть, что мое присутствие здесь имеет некоторое личное значение для меня, поскольку мне дважды выпадала честь выступать в Специальном комитете по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам по вопросу о деколонизации моей страны. Большая забота и помощь этого Комитета рассматривается в Вануату как основной вклад в достижение нашим народом политической свободы, и сегодня я с удовлетворением сообщаю об этом. Организация Объединенных Наций занимает поэтому особое место в наших сердцах, и это основная причина, по которой мы рассматриваем наше членство как наиболее значительное событие с момента достижения независимости.

181. Многие государства, представленные на этой Ассамблее, высказывали беспокойство по поводу трудных условий, в которых рождалось наше государство, и я хочу воспользоваться представившейся возможностью, чтобы засвидетельствовать им нашу благодарность. В некоторой степени опыт Вануату, когда страна делала заключительные шаги на долгом и трудном пути к независимости, может — я позволю себе предположить — содержать в себе предметный урок, который находится в полном соответствии с основными причинами самого существования этого сообщества наций, к которому сегодня с гордостью присоединяется свободное государство Вануату.

182. Мы являемся маленькой страной, расположенной на просторах Тихого океана и редко привлекающей к себе внимание международной общности. Именно поэтому мы чувствовали

себя жертвой антидемократического и эгоистического внимания тех, кто мог бы помешать достижению нашего прогресса, нашему политическому и конституционному развитию. Подобное негативное воздействие могло бы пагубно отразиться на нашем развитии, если бы не помощь со стороны наших друзей в регионе, являющаяся проявлением коллективной заботы о нашем благополучии.

183. Это был классический пример единства цели, совместного выступления в интересах мира и благосостояния народов региона, что, как я уже отмечал, является сущностью Организации Объединенных Наций. Если во времена кризиса сильный оказывает поддержку тем, кто, часто не по своей вине, не в состоянии должным образом решать свои проблемы, то тогда и только тогда слабые станут сильными и смогут коллективно, а может быть, и самостоятельно обрести свободу и оказать помощь самим себе, когда этого потребуют обстоятельства.

184. Мы живем в ненадежное время и в ненадежном мире. Многие будут зависеть от того успеха, которого вы, г-н Председатель, лично добьетесь, находясь на столь высоком посту, и особенно от сплоченности в достижении поставленных целей, которую предстоит продемонстрировать. Вы, г-н Председатель, и присутствующие здесь члены Ассамблеи, можете рассчитывать на постоянную поддержку народа Вануату в вашей работе. Мы, конечно, понимаем, что даже самые убедительные молитвы должны подкрепляться практическими действиями. Говорят, что бог помогает тем, кто сам помогает себе, и с этим утверждением, я, исходя из моего опыта, согласен. Мы являемся небольшой страной, и к тому же только что стали членом сообщества наций — об этих фактах мы хорошо помним. Однако если уж мы обрели свое место в этом мире, то есть, если мы берем на себя национальные и международные обязательства, то нам хотелось бы верить, что при случае мы сможем внести вклад, пусть даже скромный, в работу этой Организации и, в частности, в обсуждение вопросов на этой Ассамблее. Мы — маленькая страна, и мы только новички в этом органе международного сообщества, но мы верны своим убеждениям и принципам.

185. Тяжелое колониальное прошлое нашей страны породило много забот, и, по нашему скромному убеждению, их рассмотрение здесь может быть полезным для всех. Некоторые из наших проблем носят региональный характер и должны решаться путем удовлетворения тех законных чаяний, которые мы в Вануату рассматриваем как естественные чаяния народов Тихого океана, которые все еще не освободились от колониального господства. Их право на свободное и полное самоопределение

является принципом, от которого мы не откажемся. Мы не забудем, что этот принцип поддерживается Ассамблеей при каждом удобном случае; с такой же убежденностью мы будем бороться и за то, чтобы не допустить ядерного отравления Тихого океана, которое может произойти в результате захоронения ядерных отходов или испытаний ядерных устройств.

186. На международной арене наша страна со всей силой своей убежденности будет поддерживать переговоры, известные как диалог Север—Юг. Мы уверены, что многое зависит — как с точки зрения справедливости, так и международного благосостояния — от будущих отношений, которые возникнут между промышленно развитыми странами и теми странами, которые являются поставщиками сырья, от которого зависят промышленно развитые страны.

187. Хочу еще раз подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций и ее органы располагают всем необходимым, чтобы утвердить понимание того, что многое зависит от отношений в будущем между промышленно развитыми странами и странами — поставщиками сырья. Однако мир должен отказаться от концепции господства и зависимости в пользу реальности взаимозависимости и вытекающих из этого принципов обмена. Кроме того, хочу подчеркнуть, что улучшение благосостояния тех, кто в этом крайне нуждается, зависит от признания на деле индустриально развитыми странами того, что не в долговременных национальных интересах извлекать прибыль за счет бедности, существующей в мире. Продолжение подобной политики может привести только к взрывоопасной ситуации, когда несправедливость обернется созданием таких структур, которые не позволяют половине мира обеспечить себе приличное существование, истощают мировые ресурсы и тяжким бременем ложатся на экономические системы, позволяющие меньшинству получать выгоды за счет большинства.

188. Представив наши соображения, мы искренне хотели бы надеяться, что подобным образом мы вносим некоторый вклад в работу Организации, которой мы многих обязаны, а также оказываем поддержку высокой цели, которой она служит. Я хочу поблагодарить Ассамблею за внимательное заслушивание моего выступления.

Заседание закрывается в 18 час. 40 мин.

ПРИМЕЧАНИЕ

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Пленарные заседания, 114-е заседание, пункты 3—29.*